



ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

Шестьдесят первая сессия
12-18 мая 2005 года
Бангкок

**ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ И МЕРОПРИЯТИЯ НА РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ:
РЕГУЛИРОВАНИЕ ПРОЦЕССА ГЛОБАЛИЗАЦИИ**

(Пункт 3b предварительной повестки дня)

**ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ МИНИСТРОВ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ
И РАЗВИТИЮ В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ**

РЕЗЮМЕ

Пятая Конференция министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе состоялась в Сеуле 24-29 марта 2005 года. Конференция была организована ЭСКАТО при щедрой поддержке со стороны правительства Республики Корея и в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, Программой развития Организации Объединенных Наций и Азиатским банком развития. Министры окружающей среды и развития азиатско-тихоокеанских стран поддержали идею экологически устойчивого экономического роста или экологически безопасного роста в целях обеспечения и усиления синергизма между тремя основами устойчивого развития, а именно: экономический рост, социальное развитие и справедливость, защита окружающей среды. Конференция также поддержала Декларацию министров, Региональный план осуществления, 2006-2010 годы, и Сеульскую инициативу, подтвердив таким образом готовность правительств стран Азиатско-Тихоокеанского региона добиваться устойчивого развития, улучшения условий жизни людей и новых подходов к управлению.

Эти результаты будут направлять деятельность в рамках программы ЭСКАТО в области окружающей среды и устойчивого развития, включая осуществление Сеульской инициативы.

В настоящем документе содержится краткая информация о ходе и результатах Конференции.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
I. ИНФОРМАЦИЯ О РАБОТЕ КОНФЕРЕНЦИИ	1
II. ИТОГИ КОНФЕРЕНЦИИ	2
A. Декларация министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2005 год	2
B. Региональный план осуществления в интересах устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2006-2010 годы	4
C. Сеульская инициатива по экологически устойчивому экономическому росту (экологически безопасный рост)	8
III. ВОПРОСЫ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ КОМИССИЕЙ	8

I. ИНФОРМАЦИЯ О РАБОТЕ КОНФЕРЕНЦИИ

1. Пятая Конференция министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе была проведена в Сеуле 24-29 марта 2005 года. Конференция была организована ЭСКАТО при щедрой поддержке со стороны правительства Республики Корея и в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций в области окружающей среды (ЮНЕП), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Азиатским банком развития (АБР). Общей темой Конференции было «Достижение экологически устойчивого экономического роста (экологически безопасного роста) в Азиатско-Тихоокеанском регионе».
2. В ходе подготовки к Конференции в целях проведения интерактивных консультаций с правительствами стран Азиатско-Тихоокеанского региона по главной теме и вопросам Конференции секретариат провел пять подготовительных совещаний для каждого из субрегионов: Северо-Восточной Азии, Юго-Восточной Азии, Южной Азии, Северной и Центральной Азии и Тихого океана, а также одно региональное подготовительное совещание.
3. Конференция состояла из Подготовительного совещания старших должностных лиц, состоявшегося 24-26 марта 2005 года, и Совещания министров, проведенного 28 и 29 марта 2005 года. В Конференции приняли участие более 320 представителей из 52 государств-членов и ассоциированных членов ЭСКАТО, в том числе 29 министров и заместителей министров.
4. В ходе Совещания министров было проведено специальное заседание «за круглым столом» по основной теме Конференции «Обеспечение экологически устойчивого экономического роста (экологически безопасного роста) в Азиатско-Тихоокеанском регионе» с участием ряда видных деятелей.
5. В начале Совещания старших должностных лиц и Совещания министров были проведены специальные брифинги о цунами, произошедшем в Индийском океане и Юго-Восточной Азии. В ходе брифингов был изложен широкий круг мнений, увязывающих усилия по уменьшению опасности стихийных бедствий и обеспечению готовности к ним с устойчивым развитием и устойчивым экономическим ростом. В ходе брифингов также прозвучал призыв к координации учета мер по уменьшению риска стихийных бедствий в процессе разработки политики и стратегий по устойчивому развитию и устойчивому экономическому росту.
6. В целях создания условий для проведения диалога заинтересованных сторон в связи с Конференцией был организован ряд параллельных мероприятий, таких, как Форум гражданского общества, Симпозиум видных ученых, Симпозиум видных экономистов по вопросам окружающей среды, Форум частного сектора, брифинг по региональному сотрудничеству в Северо-Восточной Азии для предупреждения пылевых и песчаных бурь и борьбы с ними, многосторонний форум АПФЕД, Японский форум по водным ресурсам и Азиатско-Тихоокеанская конференция женщин по окружающей среде. Представители участников этих параллельных мероприятий сообщили о результатах своей работы Совещанию министров на Конференции.
7. Оценивая состояние региональной окружающей среды, Конференция отметила, что быстрый экономический рост оказывает сильное давление на устойчивость окружающей среды региона. Конференция согласилась с тем, что долгосрочная, эффективная борьба с

бедностью, обеспечивающая улучшение качества жизни, требует защиты природной окружающей среды. Таким образом была признана необходимость экологически устойчивого экономического развития или экологически безопасного роста. Лишь с помощью таких подходов, в которых сбалансированы три основы устойчивого развития, регион сможет решать первоочередные задачи и выполнять обязательства, касающиеся борьбы с нищетой и обеспечения экологической устойчивости, воплощенные в целях развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

8. Экологически безопасный рост возможен тогда, когда результативность борьбы с загрязнением увязывается с экологической устойчивостью при обеспечении экологической эффективности модели производства и потребления обществом и достижения экономического роста. Обеспечение экономического роста при одновременном сохранении экологической устойчивости требует также коренного изменения природы взаимодействия между окружающей средой и экономикой. Необходимо добиться такого синергизма между окружающей средой и экономикой, который положительно сказывался бы на них обеих, - только в этом случае можно будет обеспечить гармоничное взаимодействие экономического роста и экологической устойчивости.

9. В целях достижения экологически безопасного роста Конференция призвала увязывать экологическую и экономическую политику и рассматривать защиту окружающей среды как источник новых возможностей для предпринимательской деятельности. Конференция также обратила внимание на важность укрепления взаимосвязей между защитой окружающей среды и традиционной культурой в контексте, в частности, поощрения устойчивых структур потребления.

10. Конференция отметила, что в интересах нынешнего и будущего поколений необходимо перевести развитие с модели «сначала рост, борьба с загрязнением потом» на модель экологически безопасного роста, продемонстрировав таким образом экологически устойчивый рост обществу в целом.

11. Конференция признала значение роли множества заинтересованных сторон в продвижении экологически безопасного роста и подчеркнула разработку надлежащей политики в поддержку добровольных усилий частного сектора по повышению экоэффективности производства и, соответственно, в повышении экологической устойчивости.

II. ИТОГИ КОНФЕРЕНЦИИ

12. Основными итогами Конференции были: а) Декларация министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2005 год; б) Региональный план осуществления в интересах устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2006-2010 годы; и с) Сеульская инициатива по экологически устойчивому экономическому росту (экологически безопасный рост).

А. Декларация министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2005 год

13. Конференция приняла Декларацию министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в которой была подтверждена приверженность Рио-де-

Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию¹ и положениям Повестки дня на XXI век², итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию³, прежде всего Йоханнесбургскому плану выполнения решений⁴, в котором содержатся приоритетные инициативы Пномпеньской региональной платформы по устойчивому развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе⁵, целям развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (2000 год), Барбадосской Программе действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств⁶, Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий⁷, и Балийскому перспективному плану и технологической поддержке и наращиванию потенциала⁸.

14. В Декларации государства-члены и ассоциированные члены ЭСКАТО призваны стремиться повышать экологическую устойчивость при одновременном решении проблем бедности за счет уменьшения давления неустойчивого экономического роста на окружающую среду, повышать результативность природоохранной деятельности и признать, что окружающая среда не является препятствием экономическому росту, а открывает возможность для устойчивого роста.

15. В Декларации также подтверждается Йоханнесбургская политическая декларация и выражается намерение налаживать стабильные партнерские связи со всеми основными группами, уважая важные независимые роли каждой из них в деле содействия устойчивому развитию.

16. В Декларации подтверждается значение Регионального плана осуществления в интересах устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2006-2010 годы, в качестве полезной основы для действий с учетом национальных приоритетных задач и целей, а также региональные и субрегиональные инициативы, перечисленные в ней, которые были разработаны в развитие итогов Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и в осуществление приоритетных инициатив Пномпеньской региональной

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.93.I.8 и исправление), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.03.II.A.1 и исправление), глава I.

⁴ Там же, резолюция 2, приложение.

⁵ E/CN.17/2002/PC.2/8.

⁶ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля – 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁷ Принятой на Межправительственном совещании по обзору осуществления Программы действий по устойчивому развитию малых островных государств, проведенном 10-14 января 2005 года в Порт-Луи, Маврикий.

⁸ Принятому на совещании Межправительственной рабочей группы высокого уровня открытого состава по Межправительственному перспективному плану технологической поддержки и наращивания потенциала, проведенном 4 декабря 2004 года на Бали, Индонезия.

платформы, включенных в главу «Прочие региональные инициативы» Йоханнесбургского плана выполнения решений.

17. В Декларации также приветствуется Сеульская инициатива по экологически устойчивому экономическому росту (экологически безопасный рост), которая направлена на решение новых задач, намеченных в Региональном плане осуществления, для обеспечения экологически устойчивого экономического роста в Азиатско-Тихоокеанском регионе, а также подтверждается поддержка дальнейших мер по осуществлению Китаюсюйской инициативы «За здоровую окружающую среду» и выражается одобрение Плана действий по осуществлению Инициативы, принятой мэрами и старшими должностными лицами городов стран-членов на третьем Совещании сети Китаюсюйской инициативы, которое проводилось 3 и 4 августа 2004 года в Китаюсю, Япония.

В. Региональный план осуществления в интересах устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2006-2010 годы

18. Конференция приняла Региональный план осуществления в интересах устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2006-2010 годы, который служит руководящей основой для действий по наращиванию усилий, направленных на достижение целей экологически устойчивого экономического роста как основной составляющей устойчивого развития. План охватывает четыре основные программные области: а) повышение экологической устойчивости; б) повышение результативности природоохранной деятельности; в) пропаганда охраны окружающей среды в качестве возможности для устойчивого роста; и г) включение мер по уменьшению риска стихийных бедствий и обеспечению готовности к ним в политику и планы социально-экономического развития.

19. В Плане указаны такие задачи, связанные с его осуществлением, как участие заинтересованных сторон, региональное сотрудничество, создание потенциалов, передача технологии, финансирование, а также последующая деятельность, мониторинг и механизм оценки. Осуществление Плана основано на ряде региональных и субрегиональных инициатив и проектов, одобренных на соответствующих субрегиональных и региональных совещаниях, проводившихся в рамках подготовки к пятой Конференции министров. В качестве главного механизма успешного выполнения Регионального плана осуществления и соответствующих инициатив подтверждены партнерские отношения с правительствами членов и ассоциированных членов ЭСКАТО, международными, региональными и субрегиональными организациями, гражданским обществом и частным сектором. План включает возможные программные области и области действий.

1. Программные области

20. В Плане содержатся четыре программные области: а) повышение экологической устойчивости; б) повышение результативности природоохранной деятельности; в) пропаганда охраны окружающей среды как возможности для устойчивого экономического роста; и г) включение мер по уменьшению риска стихийных бедствий в политику и планы социально-экономического развития. В каждой программной области указаны вопросы, требующие решения, цели, возможные мероприятия, а также деятельность на национальном, субрегиональном и региональном уровнях.

21. Чтобы помочь членам и ассоциированным членам ЭСКАТО в осуществлении Плана, были разработаны последующие мероприятия в рамках общей программы работы ЭСКАТО в области окружающей среды и устойчивого развития.

22. В рамках четырех программных областей предусматриваются, главным образом, мероприятия по созданию потенциалов, необходимых для выработки следующих мер, связанных с политикой: повышение экологической устойчивости путем содействия внедрению модели устойчивого производства и потребления и согласования экономического развития с охраной и рациональным использованием окружающей среды; повышение результативности природоохранной деятельности путем укрепления механизмов правоприменения, усиления сотрудничества между организациями и вовлечения заинтересованных сторон в процесс принятия решений, а также интеграции политики; пропаганда охраны окружающей среды как возможности для устойчивого экономического роста при наличии политики, которая позволит увеличить и использовать существующий рыночный потенциал; и включение мер по уменьшению риска стихийных бедствий в политику и планы социально-экономического развития, принимая во внимание неразрывную связь между уменьшением опасности стихийных бедствий, с одной стороны, и устойчивым развитием, с другой, а также укрепляя способность народов и общин противостоять стихийным бедствиям.

2. Стратегия осуществления

23. В то время как области деятельности на национальном уровне, предложенные в Плане, будут согласованы и увязаны с национальными стратегиями устойчивого развития и за выполнение на национальном уровне главную ответственность будут нести соответствующие правительства в тесном сотрудничестве с частным сектором и гражданским обществом, усилия правительств также будут поддерживаться и дополняться мероприятиями на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях. В частности, такая помощь будет получена от региональных и международных организаций.

24. Региональный план осуществления поддержит и усилит важную роль различных заинтересованных сторон в защите окружающей среды и содействии устойчивому использованию экосистем путем привлечения гражданского общества, установления партнерских отношений государственного и частного секторов и привлечения частного сектора. От академических и научных кругов ожидается разработка инновационных концепций и технологий, направленных на содействие устойчивому развитию. Потребуется дальнейшее усиление роли местных общин, особенно в том, что касается укрепления взаимосвязей между природой, культурой и добыванием средств к существованию.

3. Инициативы

25. В развитие опыта и уроков предыдущих региональных планов и программ деятельности Региональный план осуществления включает ряд региональных и субрегиональных инициатив и проектов в поддержку программных областей Плана в качестве важнейшего способа его осуществления.

**Региональные и субрегиональные инициативы, одобренные на субрегиональных
и региональных подготовительных совещаниях**

Инициатива	Основные партнеры, выявленные на сегодня	Вероятные источники финансирования	
Региональные инициативы			
Сеульская инициатива по экологически устойчивому экономическому росту (экологически безопасному росту)	ЭСКАТО	Республика Корея	
Окружающая среда как возможность для предпринимательства в процессе устойчивого экономического роста в Азиатско-Тихоокеанском регионе	Азиатский банк развития, ЭСКАТО	АБР	
Включение мер по уменьшению риска стихийных бедствий и обеспечению готовности в политику и планирование социально-экономического развития	Лидирующая роль ЭСКАТО	Республика Корея	
Бедность и окружающая среда	Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), АБР	ПРООН, АБР	
Субрегиональные инициативы			
Центральная Азия	Инициатива центральноазиатских стран в отношении программы землеустройства по борьбе с деградацией земель	Ведущая роль АБР с участием многих партнеров	Глобальный экологический-фонд(ГЭФ)/АБР/прочие доноры/национальное финансирование
	Инициатива по устойчивому развитию центральноазиатских стран и Региональный план действий по охране окружающей среды для Центральной Азии	Межгосударственная комиссия по устойчивому развитию в Центральной Азии, Региональный экологический центр Центральной Азии	ГЭФ/Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)/ Европейский Союз/ национальные финансовые механизмы
Северо-Восточная Азия	Предупреждение пылевых и песчаных бурь и уменьшение их последствий (этап II)	Ведущая роль АБР, ЮНЕП, ЭСКАТО, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием	ГЭФ/АБР/участвующие правительства
	Уменьшение последствий изменения климата (инновационные технологии и развитие сектора транспорта)*	ЭСКАТО	Требуются средства
	Основа для программы по охране природы Северо-Восточной Азии	Субрегиональная программа экологического сотрудничества стран Северо-Восточной Азии (НЕАСПЕК)/ ЭСКАТО	Центральный Фонд НЕАСПЕК
Юго-Восточная Азия	Образование в интересах устойчивого развития с уделением основного внимания устойчивому производству и потреблению*	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, ЭСКАТО, Ассоциация государств Юго-восточной Азии, Ассоциация потребителей Республики Корея	Требуются средства
Южная Азия	Деградация земель*	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Требуются средства
Тихоокеанский субрегион	Устойчивый образ жизни общин в тихоокеанских островных странах (области внимания: адаптация к изменению климата, экотуризм, рациональное использование природных ресурсов)	Региональная программа по окружающей среде для южной части Тихого океана, ЭСКАТО	Требуются средства

* Инициатива будет разработана.

С. Сеульская инициатива по экологически устойчивому экономическому росту (экологически безопасный рост)

26. На Конференции также была принята Сеульская инициатива по экологически устойчивому экономическому росту (экологически безопасному росту), направленная на решение ряда основных вопросов политики, обозначенных в Декларации министров и в Региональном плане осуществления, решение которых будет способствовать их успешному осуществлению.

27. Сеульская инициатива представляет собой региональную платформу сотрудничества в целях обеспечения экологически безопасного роста и достижения целей развития тысячелетия в области сокращения нищеты и устойчивости окружающей среды в Азиатско-Тихоокеанском регионе, принимая во внимание экономические, социальные, культурные и географические характеристики региона. Кроме того, она является платформой для консультаций по вопросам политики, создания потенциалов и сетей в целях обеспечения экологически безопасного роста на региональном уровне.

28. В Сеульской инициативе определяются формы работы, и в частности создание Сети Сеульской инициативы по экологически безопасному росту (ССИЭБР), для содействия обмену информацией и активизации поддержки политики, проводимой членами и ассоциированными членами ЭСКАТО.

29. В качестве одной из мер, направленных на выполнение решений пятой Конференции министров, Сеульская инициатива начнется с учреждения ССИЭБР. На своем первом совещании ССИЭБР с участием членов и ассоциированных членов ЭСКАТО подготовит план осуществления и соответствующие мероприятия.

III. ВОПРОСЫ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ КОМИССИЕЙ

30. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть итоги пятой Конференции министров по окружающей среде и развитию и предлагаемые последующие мероприятия. В частности, она, возможно, пожелает одобрить предложение о том, чтобы секретариат в своей деятельности делал упор на создании потенциалов, направленных на обеспечение необходимых политических и системных изменений в странах Азиатско-Тихоокеанского региона для повышения экологической устойчивости производства и потребления, а также предоставлении технической помощи в целях выполнения Регионального плана осуществления и национальных экологических стратегий и мер. Кроме того, Комиссия, возможно, пожелает одобрить предлагаемый Региональный план осуществления в целях устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2006-2010 годы, и субрегиональные и региональные инициативы, включая Сеульскую инициативу по экологически устойчивому экономическому росту (экологически безопасному росту).
